Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1963)
Heft: 4

Artikel: Cien años, y mucho trabajo
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-798085

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Cien años, y mucho trabajo

Don Otto Fehlmann, Presidente del consejo de administración, da la bienvenida a los invitados

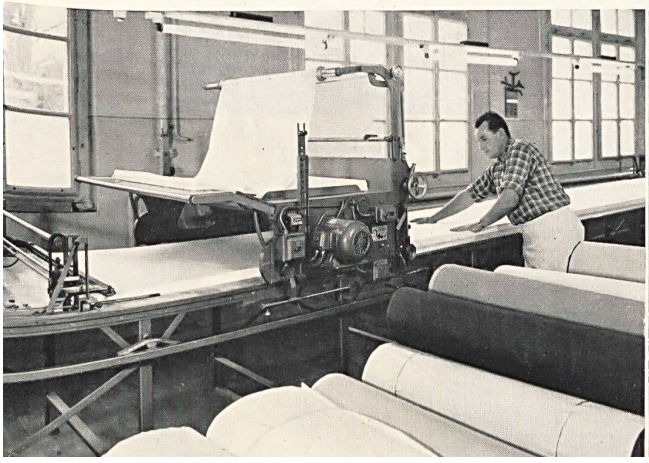
Había una vez... un hijo de campesino que, con su petate al hombro, realizó su vuelta a Francia como compañero guarnicionero. De vuelta a su patria chica, ejerció su oficio procurando aumentar sus ingresos con otras actividades. Así es como, llegado el año de 1863, Jacob Fehlmann estableció en Schöftland (cantón de Argovia) un taller para confeccionar las blusas de los campesinos. La fábrica se fue desarrollando y los tres hijos Fehlmann ingresaron en el modesto negocio de su padre a quien sucedieron bajo la firma que estas empresa sigue ostentando hasta la fecha actual desde principios del presente siglo. Poco a poco, la fabricación se fue extendiendo a los vestidos de trabajo, pantalones y por último camisas. En 1906, daba ocupación a 129 colaboradores; en 1916 instaló un refectorio para su personal y adquirió un establecimiento de tejeduría y de tinturería. Y, de año en año, siguió desarrollándose con dinamismo a pesar de las guerras y demás dificultades. En 1919, la empresa se transformó en sociedad anónima y en 1925 adoptó la marca « Lutteurs » (Luchadores); en 1958, con un capital social de 1.800.000 francos suizos, decidió interesar en los beneficios a todos sus colaboradores, y finalmente, en 1960 fundó la firma Mode et Loisirs S. A., sociedad para la creación y la venta de vestidos para el deporte y el solaz, y en 1963 se aseguró mediante contrato el uso exclusivo para Europa de la marca McGregor. Hemos de añadir que esta empresa, actualmente centenaria, da ocupación a 1300 colaboradores distribuidos entre 15 establecimientos en los cantones de Argovia, Lucerna y el Tesino y que su producción abarca cinco ramas, esto es, camisas, pantalones, vestidos de trabajo, delantales y blusones para mujer, vestidos para el deporte y el solaz. En el decurso de los años, la casa matriz ha fundado 5 sucursales que más adelante llegaron a ser independientes y que se ocupan de la fabricación de mantas pespunteadas y de colchones, de confección y de pantalones para esquiar de hombre, de impermeables de señora y de caballero y de sobretodos para caballeros, etc. Desde el punto de vista social, y además de la participación en los beneficios, la empresa ha construido hogares y cantinas para obreros, viviendas para su personal y a fundado varias instituciones sociales. La exportación alcanza a 11 países europeos y unos 15 países ultramarinos en todos los continentes.

Con motivo de su centenario, la casa Les Fils Fehlmann S. A. ha publicado un interesante folleto ilustrado que contiene una multitud de informes sobre el desarrollo y la marcha de esta industria, demostrando que se trata de una casa a la cual la tradición no le ha impedido adoptar los métodos industriales y comerciales más modernos. En la actualidad, dirigida por representantes de la tercera y de la cuarta generación Fehlmann, la empresa ha asociado a sus amigos comerciales y a los representantes de la prensa a la celebración de su centenario y ha organizado una festividad análoga reservada a sus colaboradores.

Para terminar, presentamos a esta robusta centenaria nuestras calurosas felicitaciones haciendo votos por la continuación de su fecunda actividad.

Maquina de planchar los puños de camisa

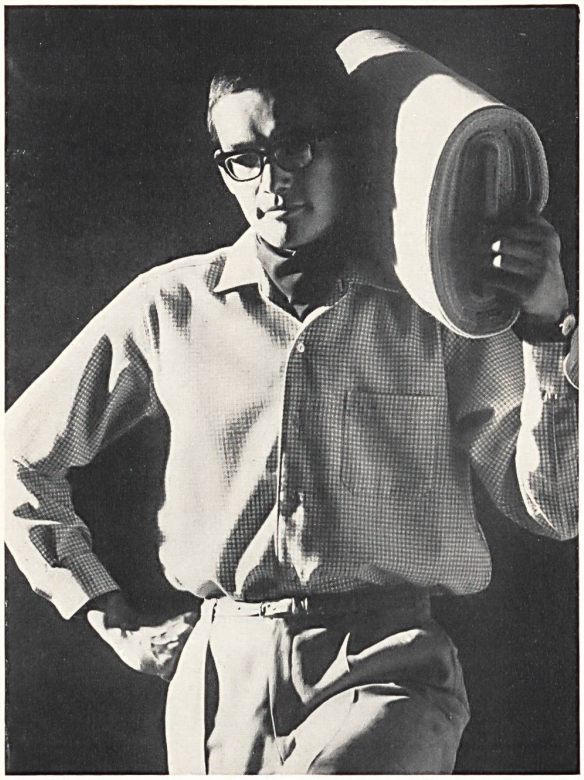
Preparación de la tela para cortar camisas

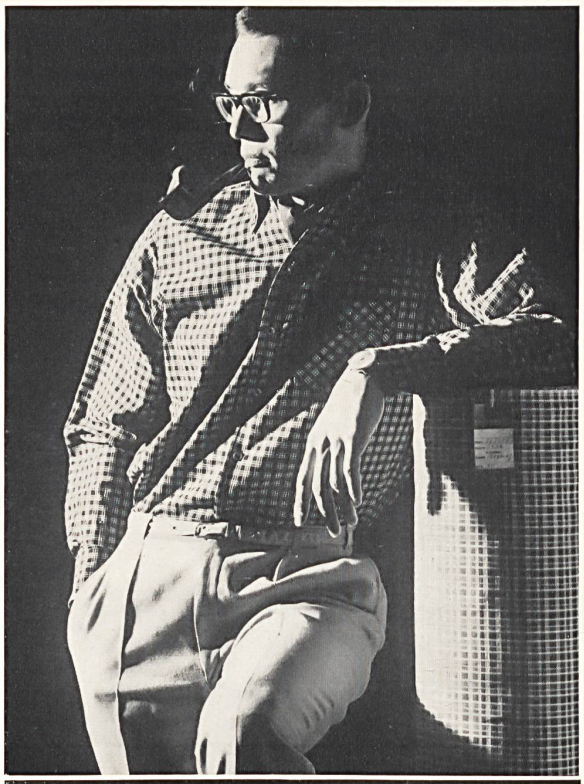


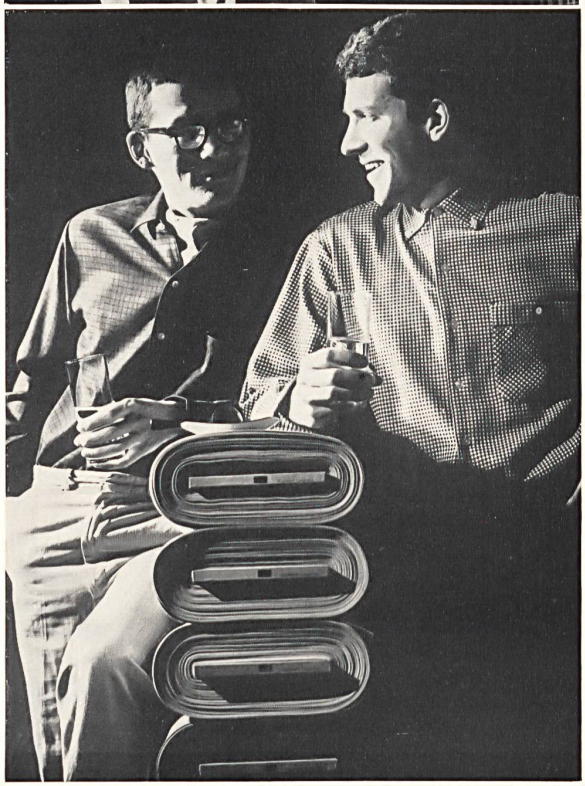
Cuadrilla de obreras, para la fabricación racional de camisas

GUGELMANN & CIE S. A., LANGENTHAL
«Aggamousse» flanelle mi-laine pour chemises
«Aggamousse» half-wool flannel for shirts
«Aggamousse» franela de lana mezclada para camisas
«Aggamousse» ein hochveredelter Halbwollflanell
Modèle « Saphir », Zurschmiede A.G., Wädenswil

GUGELMANN & CIE S. A., LANGENTHAL
« Aggalux » tissu en coton peigné pour chemises
« Aggalux » combed cotton shirting
« Aggalux » tejido de algodón peñado para camisas
« Aggalux » gekämmte Baumwolle für Hemden
Modèle S. A. Gustave Metzger, Bâle







GUGELMANN & CIE S. A., LANGENTHAL
« Aggamousse » flanelle mi-laine pour chemises
« Aggamousse » half-wool flannel for shirts
« Aggamousse » franela de lana mezclada para camisas
« Aggamousse » ein hochveredelter Halbwollflanell
Modèle Herbert Brülisauer, Mendrisio

GUGELMANN & CIE S. A., LANGENTHAL
« Aggamousse » flanelle mi-laine pour chemises
« Aggamousse » half-wool flannel for shirts
« Aggamousse » franela de lana mezclada para camisas
« Aggamousse » ein hochveredelter Halbwollflanell
Modèles Lavelli & Maiocchi, Lugano
Photos Advico